

Rámcová dohoda o vzájemných vztazích

Tato dohoda („**Dohoda**“) je uzavírána mezi:

- (1) **Pankrác Shopping Center k.s.**
Na příkopě 859/22, Nové Město, 110 00 Praha 1

IČ: 26197898

DIČ: CZ26197898, plátce DPH

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. A 48724,

zastoupená: panem [REDACTED] a paní [REDACTED] na základě plné moci.

(„**PSC**“)

a

- (2) **Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost**

Sokolovská 217/42, 190 00 Praha 9

IČ: 00005886

DIČ: CZ00005886, plátce DPH

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. B 847,

zastoupený Ing. Petrem Witowski, předsedou představenstva, a Ing. Ladislavem Urbánkem, místopředsedou představenstva

(„**DP**“)

(PSC a DP společně dále také jako „**Strany**“ a jednotlivě jako „**Strana**“).

Preamble

- (A) DP plánuje vystavět novou trasu metra D vedoucí ze stanice Náměstí Míru do stanice Depo Písnice („**Trasa metra**“).
- (B) Ohledně části Trasy metra vydal Úřad městské části Praha 4 dne 16. října 2013 územní rozhodnutí pod sp. zn. P4/067441/13/OST/FATU, které bylo změněno rozhodnutím Magistrátu hlavního města Prahy ze dne 26. června 2014 pod sp.

Framework Agreement on Mutual Relations

This agreement (the „**Agreement**“) has been made by and between:

- (1) **Pankrác Shopping Center k.s.**
Na příkopě 859/22, Nové Město, 110 00 Prague 1

Corporate ID No.: 26197898

Tax ID No.: CZ26197898, VAT payer

registered in the Commercial Register kept with the Prague Municipal Court, File No. A 48724,

Represented by [REDACTED] and Mrs. [REDACTED] based on a power of attorney

(„**PSC**“)

and

- (2) **Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost**

Sokolovská č.p. 217/42, 190 00 Prague 9

Corporate ID No.: 00005886

Tax ID No.: CZ00005886, VAT payer

registered in the Commercial Register kept with the Prague Municipal Court, File No. B 847,

represented by Ing. Petr Witowski, and Ing. Ladislav Urbánek,

(„**DP**“)

(PSC and DP hereinafter collectively also as the „**Parties**“ and individually as a „**Party**“).

Preamble

- (A) DP intends to construct a new metro line D leading from Náměstí Míru station to Depo Písnice station (the „**Metro Line**“).
- (B) The Prague 4 Municipal District Office issued a decision on October 16, 2013 with respect to a certain part of the Metro Line under Ref. No. P4/067441/13/OST/FATU, which was amended in due course by decision S-MHMP 205675/2014/SUP/Fr of

zn. S-MHMP 205675/2014/SUP/Fr, jež nabylo právní moci dne 10. července 2014 („**Územní rozhodnutí**“). V současné době DP připravuje podklady pro získání stavebního povolení nebo jakéhokoli jiného správního rozhodnutí či usnesení, které bude opravňovat DP k realizaci Trasy metra resp. její části dotýkající se nemovitostí ve vlastnictví PSC, a Úpravy stanice Pankrác a které bude pravomocné („**Stavební povolení**“).

(C) PSC je vlastníkem pozemků parc. č. 1903/1, 1903/9, 2838/16 a 2860/78, vše v katastrálním území Nusle, obec Praha, přičemž na pozemcích parc. č. 2838/16 a 2860/78 je umístěna budova č. p. 1727 v katastrálním území Nusle, obec Praha, označovaná jako obchodní centrum „Arkády“ („**Centrum**“). Součástí Trasy metra tvoří stavba nové podzemní stanice „Pankrác“ trasy D pod ulicí Na Pankráci s připojením ke stávající stanici „Pankrác“ trasy C a k podzemnímu podlaží Centra („**Úprava stanice Pankrác**“).

(D) Dle vydaného Územního rozhodnutí má dojít v rámci Úpravy stanice Pankrác k dočasnému záboru pozemků parc. č. 1903/1, 2838/16 a 2860/78 v katastrálním území Nusle, obec Praha, jejichž vlastníkem je PSC („**Pozemky k záboru**“), za účelem umístění staveniště pro Úpravu stanice Pankrác („**Staveniště**“).

(E) PSC podal dne 10. září 2014 u Městského soudu v Praze žalobu ve smyslu § 65 a násl. zákona č. 150/2002 Sb., soudní řád správní, ve znění pozdějších předpisů, proti rozhodnutí Magistrátu Hlavního města Prahy, odboru stavebního a územního plánu, č.j. MHMP 895930/2014, sp. zn. S-MHMP 205675/2014/SUP/Fr, ze dne 26. června 2014, kterým bylo rozhodnuto o odvolání proti Územnímu rozhodnutí (dále jen „**Správní žaloba**“); soudní řízení zahájené Správní žalobou bylo vedeno u Městského soudu v Praze pod sp. zn. 9A 324/2014, nyní je vedeno pod sp. zn. 9A 319/2014;

Prague City Hall of June 26, 2014 (which attained final force on July 10, 2014) (the „**Zoning Decision**“). DP is currently working on the documentation necessary to obtain a building permit or any other administrative decision or resolution authorizing DP to construct the Metro Line (or a part thereof relevant with respect to the property of PSC) and to carry out the Pankrác Station Conversion that will be final and effective (the „**Building Permit**“).

(C) PSC owns Land Plots Nos. 1903/1, 1903/9, 2838/16 and 2860/78, all in the cadastral area of Nusle, Municipality of Prague, whereas Building No. 1727 on Land Plots Nos. 2838/16 and 2860/78, in the cadastral area of Nusle, Municipality of Prague, is referred to as the „Arkády” shopping center (the „**Center**”). The Metro Line includes the construction of a new underground station, „Pankrác” for Line D, underneath Na Pankráci Street, to be connected to the current „Pankrác” station on the C line and to the underground floor of the Center (the „**Pankrác Station Conversion**”).

(D) According to the issued Zoning Decision, the Pankrác Station Conversion entails the temporary appropriation of Land Plots Nos. 1903/1, 2838/16 and 2860/78 in the cadastral area of Nusle, the owner of which is PSC (the „**Appropriated Plots**”), for the purposes of the placement of the construction site for the Pankrác Station Conversion (the „**Construction Site**”).

(E) On September 10, 2014, PSC filed with the Municipal Court in Prague an administrative action within the meaning of Section 65 of Act No. 150/2002 Coll., the Code of Administrative Court Proceedings, as amended, against the decision of the Municipal Office of the Capital City of Prague, Zoning and Construction Department, ref. No. MHMP 895930/2014, case file No. S-MHMP 205675/2014/SUP/Fr, dated June 26, 2014, regarding the decision on the appeal filed against the Zoning Permit (the „**Administrative Action**”); the court administrative proceedings at the Municipal Court in Prague initiated based on the Administrative Action were originally registered under File No. 9A 324/2014, and at present they are registered under File No.

9A 319/2014;

- | | |
|--|--|
| <p>(F) PSC si přeje zmenšit rozsah záboru pozemků pro umístění zařízení Staveniště oproti rozsahu stanovenému v Územním rozhodnutí a DP s takovým zmenšením souhlasí za podmínek dále stanovených touto Dohodou.</p> | <p>(F) PSC wishes to reduce the scope of appropriation of the plots for the placement of the Construction Site Facilities as compared to the scope stipulated in the Zoning Decision, and DP agrees to such reduction on the terms and conditions stipulated below.</p> |
| <p>(G) Společnost METROPROJEKT Praha a.s., se sídlem Praha 2, I.P. Pavlova 2/1786, PSČ 120 00, IČO 452 71 895 („Metroprojekt“) zpracovala na náklady PSC studii posouzení dopadů zmenšení záborů pro účely Úpravy stanice Pankrác (zpracována v listopadu 2013, revize leden 2014) a následně změnu dokumentace pro stavební povolení, při redukci rozsahu záboru PAD2, na trase I.D ze dne 15. března 2016 („Změnová DSP“), která prokazuje, že Úpravu stanice Pankrác je možné, za současného vzniku určitých vícenákladů, které v rozsahu čl. 9 ponese PSC, realizovat v mezích stanovených Územním rozhodnutím způsobem, který omezí zábor Pozemků k záboru oproti rozsahu předpokládanému Územním rozhodnutím („Zmenšený rozsah záboru“). Kopie Změnové DSP tvoří <u>Přílohu 1a</u> této Dohody. DP prohlašuje, že mu byl předán originál Změnové DSP.</p> | <p>(G) METROPROJEKT Praha a.s., with its registered seat at I.P. Pavlova 2/1786, Prague 2, Postal Code 120 00, ID No. 452 71 895 (“Metroprojekt”), has drawn up, at PSC’s expense, a study that assesses the impact of a reduction of the appropriation of land plots for the purposes of the Pankrác Station Conversion (compiled in November 2013 and revised in January 2014), and subsequently a modification of documentation for the building permit, with a reduction of the scope of the PAD2 appropriation on I.D. route of March 15, 2016 (the “Revised DSP”), which shows that the Pankrác Station Conversion may be carried out, subject to certain additional costs to be borne by PSC to the extent of Article 9, within the scope defined by the Zoning Decision in a manner that reduces the appropriation of the Appropriated Plots as compared to the scope contemplated by the Zoning Decision (the “Reduced Appropriation Scope”). A copy of the Revised DSP is attached hereto as <u>Annex 1a</u>. DP hereby declares that it received an original of the Revised DSP.</p> |
| <p>(H) Strany se dohodly, že za podmínek dále stanovených touto Dohodou umístí DP zařízení Staveniště ve Zmenšeném rozsahu záboru stanoveném touto Dohodou.</p> | <p>(H) The parties have agreed that, on terms and conditions set forth hereinafter, DP shall establish the Construction Site facilities in the Reduced Appropriation Scope, as defined in this Agreement.</p> |
| <p>(I) Tato Dohoda blíže vymezuje další povinnosti Stran v rámci koordinace stavebních činností v rámci Úpravy stanice Pankrác a určitá další práva a povinnosti obou Stran.</p> | <p>(I) The present Agreement defines the further obligations of the Parties concerning the coordination of construction work associated with the Pankrác Station Conversion in greater detail and certain other rights and obligations of the Parties.</p> |

Strany se tímto dohodly následovně:

The Parties therefore agree as follows:

1. Vzájemná jednání a spolupráce

- 1.1 Strany se vzájemně dohodly řešit všechny záležitosti, jež vzniknou v důsledku nebo v souvislosti se stavbou Úpravy stanice Pankrác v sousedství Centra a dále ohledně všech věcí vzniklých z této Dohody nebo v souvislosti s ní vždy s vynaložením veškerého přiměřeného úsilí, přátelsky a v dobré víře.
- 1.2 Obě Strany jmenují odpovědnou osobu, která bude sloužit jako hlavní kontakt pro druhou Stranu ohledně všech věcí vzniklých z této Dohody nebo v souvislosti s ní, a to ihned po podepsání této Dohody, nejpozději však do třiceti (30) dnů ode dne uzavření této Dohody. Totožnost a kontaktní údaje musí být sděleny druhé Straně písemnou formou.

2. Závazky PSC

- 2.1 PSC poskytne DP veškerou součinnost potřebnou k získání Stavebního povolení, které by odpovídalo podmínkám této Dohody a bylo by v souladu se Změnovou DSP. PSC poskytne DP výlučně pro umístění Staveniště ve Zmenšeném rozsahu záboru veškerá nezbytná vyjádření, udělí nezbytné souhlasy, poskytne kladná stanoviska coby vlastník Pozemků k záboru a poskytne podklady nezbytné pro vypracování příslušné dokumentace pro příslušné správní řízení ohledně vydání Stavebního povolení. PSC dále nebude uplatňovat žádné námitky v řízení ohledně vydání Stavebního povolení, ani proti Stavebnímu povolení nepodá žádné opravné prostředky, řádné či mimořádné, pokud Stavební povolení bude splňovat podmínky této Dohody a nezhorší postavení PSC vyplývající z Územního rozhodnutí, pokud DP bude dodržovat tuto Dohodu a pokud nebude bez předchozího souhlasu PSC zasahovat do práv PSC vyplývajících z právních předpisů jiným způsobem, než tato Dohoda předpokládá nebo právní předpisy připouští.

1. Mutual Consideration and Cooperation

- 1.1 The Parties mutually undertake to resolve all issues that result from or in connection with the construction project for the Pankrác Station Conversion in the vicinity of the Center and all matters arising out of or in connection with this Agreement, always with all reasonable efforts, in an amicable manner and in good faith.
- 1.2 Both Parties shall appoint a responsible person who serves as the main contact for the other Party for all matters arising out of or in connection with this Agreement immediately after signing this Agreement, but no later than within thirty (30) days following the execution date hereof. The identity and contact details thereof shall be notified to the other Party in written form.

2. Obligations of PSC

- 2.1 PSC shall provide DP with any and all assistance required to obtain the Building Permit meeting the requirements hereof and in compliance with the Revised DSP. PSC shall provide DP, exclusively for placement of the Construction Site within the Reduced Appropriation Scope, with any and all requisite statements, shall grant all requisite consents, provide favorable opinions in its capacity as the owner of the Appropriated Plots, and shall provide the documents and information required for the compilation of the requisite documentation for the relevant administrative proceedings for the issuance of the Building Permit. Further, PSC shall not assert any objections in the proceedings for the issuance of the Building Permit, nor shall it invoke any remedies, whether ordinary or extraordinary, against the Building Permit, provided that the Building Permit meets the requirements hereof and does not aggravate the position of PSC arising from the Zoning Decision, and provided that DP does not breach this Agreement and does not infringe upon the statutory rights of PSC without PSC's prior consent in any way other than contemplated by this

Agreement or permitted by legal regulations.

- 2.2 PSC se zavazuje zajistit, aby po dobu trvání platnosti této Dohody nebyla provedena žádná právní ani faktická jednání, která by zabránila splnění účelu této Dohody.
- 2.3 Povinnosti PSC uvedené v předchozích odstavcích 2.1 a 2.2 zaniknou, pokud (i) DP poruší jakoukoliv ze svých povinností dle čl. 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 6.1, 7.2, 7.3, 8.3 a/nebo 15 této Dohody nebo dle některé ze smluv uvedených v čl. 8.1 této Dohody podstatným způsobem a zároveň (ii) DP nezjedná nápravu příslušného porušení dle bodu (i) ani v dodatečně lhůtě nepřesahující třicet (30) pracovních dnů poskytnuté PSC v jeho písemném upozornění obsahujícím specifikaci takového porušení. Výzva k provedení nápravy a splnění podmínky dle bodu (ii) shora není nutná, pokud zjednáání nápravy není z povahy věci možné.

- 2.2 PSC undertakes to ensure that, for the duration of this Agreement, no legal or factual acts resulting in the frustration of the purpose of this Agreement are taken.
- 2.3 The obligations of PSC set forth in the preceding Sections 2.1 and 2.2 shall become null and void in the event that (i) DP materially breaches any of its obligations under Sections 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 6.1, 7.2, 7.3, 8.3 and/or 15 hereof or under any of the agreements mentioned under Section 8.1 hereof, and at the same time, (ii) DP fails to remedy the breach pursuant to indent (i) even within an additional term of thirty (30) business days, granted by PSC by way of a written notice specifying the breach. The request for rectification and compliance with the condition pursuant to indent (ii) above shall not be necessary if the breach cannot be rectified because of its nature.

3. Staveniště a zařízení Staveniště

3. Construction Site and Site Facilities

- 3.1 DP se zavazuje umístit Staveniště ve Zmenšeném rozsahu záboru. V žádném případě nesmí rozsah záborů pro Staveniště překročit rozsah pro Staveniště zakreslený ve Změnové DSP, která tvoří Přílohu 1a této Dohody a zároveň musí odpovídat požadavkům vyplývajícím z Přílohy 1b této Dohody. To se však nedotýká umístění přeložek inženýrských sítí umístěvaných v souvislosti se Staveništěm, které mohou být umístěny v souladu se Změnovou DSP i mimo rozsah Zmenšeného rozsahu záboru. V případě, že DP poruší závazek stanovený výše v tomto čl. 3.1 a nebude-li se současně jednat o situaci předpokládanou čl. 3.3 této Dohody, je DP povinen na základě faktury PSC nahradit v plné míře veškerou újmu, která PSC v důsledku takového porušení vznikne.
- 3.2 Předpokládané celkové trvání záboru příslušných částí Pozemků k záboru v rozsahu Zmenšeného rozsahu záboru a

- 3.1 DP is obliged to place the Construction Site in the Reduced Appropriation Scope. The extent of the appropriation for the Construction Site shall in no case exceed the extent for the Construction Site shown in the Revised DSP forming Annex 1a hereto and must be in compliance with the requirements specified in Annex 1b hereto. The foregoing shall not apply to the placement of re-laid utility networks installed in connection with the Construction Site, which may be installed even outside the scope of the Reduced Appropriation Scope in accordance with the Revised DSP. If DP breaches the obligation set out in this Section 3.1, and the situation contemplated by Section 3.3 hereof is not involved, DP must fully compensate PSC, based on an invoice, for any and all losses suffered by PSC as a consequence of such breach.
- 3.2 The expected total duration of the appropriation of the relevant parts of the Appropriated Plots within the Reduced

rovněž určité části podzemní části Centra v rámci Úpravy stanice Pankrác tvoří součást Změnové DSP. DP (i) bude PSC průběžně informovat o aktuálním časovém harmonogramu provádění Úpravy stanice Pankrác, (ii) vynaloží maximální úsilí, aby byl harmonogram provádění Úpravy stanice Pankrác v co největší možné míře v souladu s harmonogramem obsaženým ve Změnové DSP a (iii) bude PSC na jeho žádost informovat o postupu provádění prací na Úpravě stanice Pankrác.

3.3 Bez ohledu na ustanovení čl. 3.2 výše Smluvní strany sjednávají, že doba trvání záboru příslušných částí nemovitostí PSC (tj. Pozemků k záboru v rozsahu Zmenšeného rozsahu záboru a určité části podzemní části Centra) a délka trvání prací na Úpravě stanice Pankrác nesmí celkově překročit příslušnou dobu trvání výpůjčky sjednanou v čl. III odst. 1 Smlouvy o výpůjčce definované v čl. 8.1 této Dohody.

3.4 Bez ohledu na ustanovení čl. 3.2 výše se DP zavazuje, že zábor příslušných částí nemovitostí PSC (tj. Pozemků k záboru v rozsahu Zmenšeného rozsahu záboru a určité části podzemní části Centra), provádění prací na Úpravě stanice Pankrác a jakékoliv užívání jakékoliv části nemovitostí PSC (tj. Pozemků k záboru v rozsahu Zmenšeného rozsahu záboru a/nebo určité části podzemní části Centra), včetně jakýchkoliv přípravných průzkumů apod., ze strany DP nebude zahájeno předtím, než se PSC prokazatelně seznámí se skutečností, že Výjimka (jak je definována v čl. 15.2 níže) byla účinně povolena. V případě, že DP poruší svoji povinnost dle tohoto čl. 3.4, je povinen PSC zaplatit smluvní pokutu na základě faktur/faktury ve výši 50.000 Kč za každý den trvání takového porušení. Strany potvrzují, že výše sjednané smluvní pokuty odpovídá povaze tohoto ustanovení a významu příslušného závazku DP, a obě ji tak považují za přiměřenou.

Appropriation Scope and certain part of the underground part of the Center during the Pankrác Station Conversion forms part of the Revised DSP. DP (i) shall keep PSC informed about the current time schedule for the Pankrác Station Conversion, (ii) shall make its best effort to ensure that the time schedule for the Pankrác Station Conversion conforms as much as possible to the time schedule contained in the Revised DSP, and (iii) shall inform PSC upon request about the progress of work on the Pankrác Station Conversion.

3.3 Notwithstanding Section 3.2 above, the Parties hereby agree that the duration of appropriation of the relevant parts of the real property of PSC (i.e. the Appropriated Plots within the Reduced Appropriation Scope and certain part of the underground part of the Center) and the duration of the work on the Pankrác Station Conversion must not exceed the respective duration of the loan as stipulated under Section III (1) of the Loan Agreement defined in Section 8.1 hereof.

3.4 Notwithstanding Section 3.2 above, DP acknowledges that the appropriation of the relevant parts of the real property of PSC (i.e. the Appropriated Plots within the Reduced Appropriation Scope and certain part of the underground part of the Center), any work on the Pankrác Station Conversion and any use of any part of the real property of PSC (i.e. the Appropriated Plots within the Reduced Appropriation Scope and/or certain part of the underground part of the Center), including any underground surveys etc., by DP shall not be initiated before PSC becomes demonstrably familiarized with the fact that the Exemption (as defined in Section 15.2 below) has been effectively permitted. Should DP violate the obligation set out in this Section 3.4, it shall pay PSC a contractual penalty, based on an invoice/invoices, in the amount of CZK 50,000 per day for each day that such violation persists. The Parties confirm that the amount of the abovementioned contractual penalty corresponds to the nature of this provision and significance of the respective obligation of DP, and they both consider the amount of the

3.5 PSC souhlasí, že v důsledku vad Změnové DSP, nebo nových skutečností ohledně existence a umístění jednotlivých inženýrských sítí, které zpracovateli Změnové DSP (tj. společnosti Metroprojekt) nebo DP nejsou ke dni uzavření Dohody známy, a připomínek dotčených orgánů státní správy ke Změnové DSP, se DP může odchýlit od Zmenšeného rozsahu záboru nebo harmonogramu provádění Úpravy stanice Pankrác. DP se může v důsledku vad Změnové DSP v souladu s přechozí větou odchýlit od Zmenšeného rozsahu záboru nebo harmonogramu provádění Úpravy stanice Pankrác pouze za předpokladu, že (i) DP bude PSC písemně informovat o těchto vadách Změnové DSP bez zbytečného odkladu, ne však později než 30 dnů, poté co se o těchto vadách dozví, a (ii) PSC se do 30 dnů od takového oznámení vyjádří, že oznámené vady Změnové DSP uznává. V případě, že se PSC do 30 dnů od takového oznámení nevyjádří, oznámené vady Změnové DSP marným uplynutím lhůty 30 dnů uznává. Strany se zavazují přátelsky a v dobré víře jednat o vadách Změnové DSP. PSC se současně zavazuje, že nebude uznání vad Změnové DSP bez rozumného důvodu odepírat. DP se současně zavazuje postupovat tak, aby omezil rozsah těchto činností mimo Zmenšený rozsah záboru a jejich dobu výhradně jen na to, co je jednoznačně nezbytné. DP je dále povinen zajistit, že v případě, že by bylo nezbytné se odchýlit od Zmenšeného rozsahu záboru nebo harmonogramu provádění Úpravy stanice Pankrác a byl by takový postup v souladu s touto Dohodou, za žádných okolností nedojde nad rámec jednoznačně nezbytné míry k omezení provozu Centra či omezení užívání pozemků ve vlastnictví PSC, Centra nebo jakékoliv jejich části ze strany DP či jinými osobami k tomu oprávněnými. Za omezení ve smyslu předchozí věty bude přitom, pro vyloučení případných pochybností, považován, kromě jiného, stav, kdy v důsledku omezení nad rámec jednoznačně nezbytné míry nebude možné Centrum, pozemky ve vlastnictví PSC a/nebo jakoukoliv jejich část provozovat nebo užívat dosavadním způsobem a/nebo v dosavadním rozsahu, a to v důsledku zvýšení hlučnosti nebo prašnosti nad

contractual penalty as adequate.

3.5 PSC agrees that in consequence of any defects in the Revised DSP or new facts concerning the existence and placement of the individual utility networks not known to the author of the Revised DSP (i.e. to Metroprojekt) or DP as of the execution date hereof, and comments on the Revised DSP as may be furnished by the affected state authorities, DP may deviate from the Reduced Appropriation Scope or the time schedule for the Pankrác Station Conversion. DP is entitled to deviate from the Reduced Appropriation Scope or the time schedule for the Pankrác Station Conversion due to the defects in the Revised DSP in accordance with the preceding sentence, provided that (i) DP notifies PSC in writing of such defects of the Revised DSP with undue delay, in any case no later than 30 days, after it learns of such defects, and (ii) PSC declares within 30 days from such notification that it accepts the notified flaws of the Revised DSP. Provided that PSC does not declare within 30 days from such notification whether it accepts or does not accept the notified defects of the Revised DSP, such notified defects shall be considered as acknowledged by PSC. The Parties undertake to amicably and in good faith negotiate about the flaws of the Revised DSP. PSC further undertakes that it will not refuse to accept the flaws of the Revised DSP without a legitimate reason to do so. DP further undertakes to proceed in such a way as to limit the scope of such activities outside the Reduced Appropriation Scope and their duration to what is strictly necessary. DP is further obligated to procure that if it is necessary to deviate from the Reduced Appropriation Scope or the time schedule for the Pankrác Station Conversion, and provided that this complies with this Agreement, under no circumstances shall this limit (beyond to what is strictly necessary) the operation of the Center or the use of the plots of PSC, Center or any part thereof by DP or other persons authorized to use the same. Limitation within the meaning of the previous sentence shall be deemed, for the avoidance of any doubt, to mean, among others, the impossibility to operate or use

zákonem a Územním rozhodnutím povolené limity, zhoršení či znemožnění napojení na inženýrské sítě, zhoršení přístupnosti pro zákazníky Centra nebo zhoršení možností zásobování Centra. DP je zároveň povinen zajistit, že v případě, že by bylo nezbytné odchýlit se od Zmenšeného rozsahu záboru nebo harmonogramu provádění Úpravy stanice Pankrác a byl by takový postup v souladu s touto Dohodou, nedojde k porušení žádných požadavků vyplývajících z právních předpisů (např. v oblasti hygieny, požární bezpečnosti apod.) a ani nebude nijak negativně ovlivněna možnost plnit takové požadavky.

the Center, the plots of PSC and/or any part thereof (due to limitations beyond to what is strictly necessary) as presently used and/or to the present extent as a result of increased noise or dust beyond the limits permitted by law and the Zoning Decision, worsened or impossible connection to utility networks, worsened access to the Center for customers or worsened possibilities to supply the Center. DP is also obligated to procure that should any deviation from the Reduced Appropriation Scope or the time schedule for the Pankrác Station Conversion be necessary, and provided that this complies with this Agreement, no requirements arising from legal regulations (for instance, in the area of sanitary measures, fire safety, etc.) shall be violated, and the ability to meet such requirements shall not be negatively affected in any way.

3.6 DP je povinen dodržovat právními předpisy jakož i příslušnými správními rozhodnutími stanovené limity emise hluku, světla, prachu atd. na Staveništi a na zařízení Staveniště a u obslužné dopravy.

3.6 DP shall be obliged to comply with limits concerning the emissions of noise, light, dust, etc. stipulated by legal regulations and the applicable administrative decisions at the Construction Site, Construction Site facilities and service roads.

3.7 Pro vyloučení případných pochybností Strany potvrzují, že po dobu trvání této Dohody má DP povinnost zdržet se veškerých kroků vedoucích (resp. které by mohly vést) k vyvlastnění resp. odnětí nebo omezení vlastnického práva nebo práva odpovídajícího věcnému břemeni náležejícímu PSC. Uvedená povinnost DP však zůstane v platnosti a účinnosti nadále i po skončení trvání této Dohody, pokud bude tato Dohoda ukončena ze strany PSC v souladu s touto Dohodou. Strany dále potvrzují, že vztahy k nemovitostem ve vlastnictví PSC ošetřily touto Dohodou v plném rozsahu tak, jak je potřeba pro uskutečnění veřejně prospěšné stavby Trasy metra, a vyvlastnění resp. odnětí nebo omezení vlastnického práva nebo práva odpovídajícího věcnému břemeni náležejícímu PSC tak není přípustné (s výjimkou případů, kdy bude tato Dohoda ukončena odstoupením ze strany DP v souladu čl. 12 této Dohody).

3.7 For the avoidance of any doubt it is hereby agreed that throughout the existence of this Agreement DP shall refrain from any and all steps which lead to (or are apt to lead to or result in) the expropriation, i.e. deprivation or limitation of ownership right or easement pertaining to PSC. Such obligation of DP shall however remain valid and effective after termination of this Agreement provided that it is terminated by PSC in accordance with this Agreement. The Parties also confirm that this Agreement addresses every aspect of their relations with respect to real property owned by PSC, to the extent necessary for completing the Metro Line as a matter of public-interest infrastructure, and that any expropriation, or deprivation or limitation of ownership rights or easements pertaining to PSC, is therefore inadmissible (with the exception of cases in which this Agreement is being terminated by withdrawal on the part of DP as per Section 12 hereof).

4. Zajištění přístupu

- 4.1 DP se zavazuje, že při provádění prací na výstavbě Úpravy stanice Pankrác budou veškeré zásahy do hlavní přístupové cesty vedoucí z ulice Na Pankráci k hlavnímu vchodu do Centra, která je vyznačena červeně v Příloze 1b, v co největší možné míře minimalizovány a jakékoliv takové zásahy budou předem projednány s PSC. Přitom bude ze strany DP zajištěno, že hlavní vstup do Centra nebude v souvislosti s pracemi na výstavbě Úpravy stanice Pankrác v žádném okamžiku znepřístupněn. DP se dále zavazuje dodržovat veškeré podmínky vyplývající ohledně přístupu z Územního rozhodnutí.
- 4.2 DP naplánuje a bude koordinovat obslužnou dopravu pro Staveniště tak, aby doprava zákazníků automobily k Centru nebyla narušena více, než bude nezbytné. DP se dále zavazuje, že žádné přepravní trasy využívané pro účely Úpravy stanice Pankrác nepovedou přes ulici Hvězdova v rozsahu zakresleném v plánu, který tvoří Přílohu 4. DP bude alespoň dva (2) dny předem informovat PSC o plánovaných opatřeních v ulicích Hvězdova, Na Pankráci a Na Strži, které mohou omezit standardní provoz. DP bude informovat o nadměrných dodávkách materiálu nebo techniky vozidly s šesti a více nápravami.
- 4.3 V průběhu celé plánované doby uzavření stanice metra C „Pankrác“ je DP povinen k zajištění dopravní obslužnosti stanice „Pankrác“ zajistit mezi stanicemi „Pražského povstání“ a „Budějovická“ provoz náhradní nebo doplňkové veřejné dopravy. Náhradní nebo doplňková veřejná doprava musí svou kapacitou a frekvencí zajišťovat stávající dopravní obslužnost stanice „Pankrác“ s přepravou cestujících v počtech (dále jen „**Stávající počty cestujících**“), které jsou uvedeny v tabulce tvořící Přílohu 1 (*Detailní tabulka pohybu cestujících ve zvolené stanici*) ke studii „*Návrh řešení přepravních kapacit v oblasti stanice Pankrác*“ obsažené v Příloze 5 této Dohody (dále jen „**Studie**“), včetně toho, že v době mezi 17 hod. a 18. hod. každého dne musí být taková doprava

4. Securing Access

- 4.1 DP undertakes to minimize as much as possible all interventions during the Pankrác Station Conversion on the main access way leading from Na Pankráci Street to the main entrance of the Center, which is highlighted in red in Annex 1b, whereas any such interventions shall be discussed with PSC in advance. In this respect, DP shall procure that the main entrance to the Center will at no point be blocked in connection with the works associated with the Pankrác Station Conversion. DP further undertakes to reflect all obligations for access resulting from the Zoning Decision.
- 4.2 DP shall plan and coordinate the service traffic for the Construction Site so that the customer traffic flow by car to the Center is never obstructed more than necessary. DP further undertakes that none of the traffic routes used for the purposes of the Pankrác Station Conversion shall lead via Hvězdova Street in the extent specified in the plan attached as Annex 4 hereto. DP shall inform PSC at least two (2) days in advance of any scheduled measures on Hvězdova, Na Pankráci and Na Strži Streets such that might obstruct standard traffic. DP shall provide information about any extra-large deliveries of materials or technology by vehicles with six or more axles.
- 4.3 Throughout the planned period of closure of the “Pankrác” station on the C line, DP shall ensure that an alternative or additional public transport link is operated between the stations “Pražského povstání” and “Budějovická” serving the “Pankrác” station. Alternative or additional public transport must be of such capacity and frequency so as to secure the current operation of the “Pankrác” station with the commuter headcount (the “**Current Commuter Headcount**”) specified in the table attached as Annex 1 (*Detailed Commuter Headcount in Selected Station*) to the study “*Proposed Design of Transportation Capacities at Pankrác Station*” contained in Annex 5 hereto (the “**Study**”), bearing in mind that between 5

zajištěna pro přepravení nejméně 4816 cestujících za hodinu ve směru stanic „Pankrác“ – „Pražského povstání“ (dále jen „**Náhradní doprava**“).

DP se zavazuje zajistit, že Náhradní doprava (i) bude zajišťovaná v souladu se Studií, která upravuje, kromě jiného, frekvenci provozu a intervaly vybraných dopravních prostředků, jejich kapacitu a parametry, a (ii) bude spočívat optimálně ve využití tramvajové dopravy, popř. jiného systému pražské integrované dopravy v maximální možné frekvenci vždy tak, aby byla a za každých okolností zajištěna přeprava alespoň Stávajících počtů cestujících.

DP zajistí, že zastávky linek Náhradní dopravy budou umístěny v co nejbližší možné blízkosti stávajícího vstupu do/výstupu ze stanice metra C „Pankrác“, a to výlučně v rámci území znázorněných v Příloze 3 této Dohody.

DP tímto potvrzuje, že zajištění Náhradní dopravy v souladu se Studií a ustanoveními této Dohody je z technického hlediska a z hlediska řešení dopravy a provozu na dotčených trasách v plném rozsahu a bez větších obtíží realizovatelné.

Pro vyloučení pochybností Smluvní strany stanoví, že případný vznik objektivní nemožnosti DP postupovat při zajišťování Náhradní dopravy v souladu se Studií nemá žádný vliv na povinnost DP zajistit Náhradní dopravu. Ustanovení § 2913 odst. 2 zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, tím není dotčeno.

- 4.4 V případě, že DP poruší jakýkoliv svůj závazek vyplývající z čl. 4.3 výše, ponese DP odpovědnost za veškerou škodu (včetně ušlého zisku), která PSC v důsledku tohoto porušení vznikne, a tuto škodu bude DP povinen PSC v plném rozsahu nahradit na základě faktury. Za škodu na straně PSC se ve smyslu tohoto ustanovení považuje zejména, nikoliv však pouze, (i) skutečná škoda spočívající ve zvýšených nákladech PSC z důvodu vzniku povinnosti PSC zaplatit nájemcům Centra nebo jakýmkoliv

and 6 p.m. on every day, such transport must be secured for at least 4,816 commuters per hour in the direction of the “Pankrác” – “Pražského povstání” stations (the “**Alternative Transport**”).

DP undertakes to procure that the Alternative Transport (i) is secured in compliance with the Study, which regulates, inter alia, the frequency of operation and intervals of the selected means of transport, and the capacity and parameters thereof, and that it (ii) uses optimally trams, or another system of the Prague integrated transport to the maximum possible frequency so as to always secure the transport of at least the Current Commuter Headcount.

DP shall further ensure that the stops for the link of such alternative or additional public transport are placed as close as possible to the currently existing entrance to/exit from the Pankrác station on the C line and, in any case, solely within the area specified in Annex 3 hereof.

DP hereby confirms that from the technical point of view and from the viewpoint of the traffic and operation design in the affected routes, the securing of the Alternative Transport in compliance with the Study and the provisions of this Agreement is fully feasible without any major difficulties.

For the avoidance of any doubt, the Parties agree that if DP is objectively unable to follow the Study in securing the Alternative Transport, it shall not in any way affect the obligation of DP to secure the Alternative Transport. This shall not be prejudicial to Section 2913 (2) of the Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended.

- 4.4 Should DP violate any of its obligations arising from Section 4.3 above, DP shall be held liable for any damage (including lost profit) incurred by PSC as a result of such violation, whereas DP shall provide PSC with full compensation therefor based on an invoice. Any damage suffered by PSC within the meaning of this provision includes, in particular (but is not limited to), (i) the actual damage consisting in the increased costs on the part of PSC due to an obligation arising on the part of PSC to pay

jiným osobám, se kterými PSC je nebo bude ve smluvním vztahu zavazujícím PSC k umožnění užívání jakýchkoliv prostor v Centru nebo jeho částí (dále jen „**Oprávněné osoby**“), smluvní pokuty či jakékoliv jiné sankční platby, nebo poskytnout jakékoliv příspěvky nebo jiná plnění v souvislosti s užíváním Centra či prostor v něm, (ii) skutečná škoda spočívající ve zvýšených nákladech PSC na vedení Centra či jeho správu, včetně nákladů na získání nových nájemců prostor v Centru v případě, že některý z nájemců Centra ukončí svůj nájemní vztah, a (iii) ušlý zisk spočívající ve snížení nebo ztrátě příjmů z nájemného nebo jakéhokoli jiného plnění ze strany Oprávněných osob (např. v důsledku předčasného ukončení příslušných nájemních smluv, neprodloužení trvání nájemních smluv, uplatnění práv nájemců na slevu z nájemného či odpuštění jiné povinné platby dle nájemní smlouvy nebo poskytnutí nájemních prázdnin nájemcům).

contractual penalties or any other sanction payments or provide any contributions or other performance in connection with the use of premises within the Center to the Center lessees or any other persons in a contractual relationships with PSC requiring PSC to make it possible for them to use any premises within the Center or any parts of the Center (hereinafter the “**Authorized Persons**”), (ii) the actual damage consisting in increased costs on the part of PSC for the management or administration of the Center, including the costs to secure new lessees in the Center in case that any lessee of the Center terminates its lease, and (iii) lost profit attributable to the reduction or loss of income from the rent or any other performance from the Authorized Persons (e.g., as a result of early termination of the respective lease agreements, non-prolongation of the term of the respective lease agreements, assertion of lessees’ rights to rent discount or waiver of any other obligatory payments under a lease agreement or provision of rent-free periods to the lessees).

5. Požární zásahová komunikace

5.1 DP se dále zavazuje, že po celou dobu výstavby Úpravy stanice Pankrác minimalizuje zásahy do stávající požární zásahové komunikace, která vede z ulice Na Pankráci podél jižní fasády Centra a která zajišťuje příjezd požární zásahové techniky v případě požáru v Centru či v sousedící administrativní budově „City Empiria“ („**Požární komunikace**“), zejména zajistí, že Požární komunikace bude volná a průjezdná, a v případech, kdy to bude jednoznačně nezbytné, bude Požární komunikace přeložena a bude zajištěn přístup pro požární techniku podle Změnové DSP. V případě, že se v důsledku činnosti DP při provádění výstavby Úpravy stanice Pankrác stane hlavní Požární komunikace neprůchozí či neprůjezdná, je DP zejména povinen neprodleně uvést Požární komunikaci do původního stavu tak, aby byla volně průchozí a průjezdná.

5. Fire Department Access Route

5.1 Further, throughout the work on the Pankrác Station Conversion, DP undertakes to minimize any interventions affecting the current access route for the deployment of fire-fighting forces, which leads from Na Pankráci Street along the southern facade of the Center and which ensures access for fire-fighting technology if a fire were to occur at the Center or at the neighboring office building “City Empiria” (the “**Fire Department Access Route**”), in particular, to preserve and keep it free and clear (passable), and only if strictly necessary, the Fire Department Access Route shall be relocated and access for fire-fighting technology ensured in accordance with the Revised DSP. In the event that as a result of DP’s activities during work on the Pankrác Station Conversion, the Fire Department Access Route becomes impassable, DP shall be obliged to promptly restore the Fire Department Access Route to its original condition, so as to make it freely passable again.

5.2 Řešení Požární komunikace a její přeložky je součástí Změnové DSP, která bude schválena příslušnými orgány státní správy. DP se zavazuje zajistit, že přístup pro požární zásahovou techniku k Centru bude zajištěn trvale a bez omezení. Veškeré náklady s tím spojené nese DP.

5.2 The design of the Fire Department Access Route and its relocation is addressed by the Revised DSP, which must be approved by the competent state authorities. DP undertakes to ensure permanent and unrestricted access to the Center for fire-fighting technology. All expenses associated with this are borne by DP.

6. Přeložky inženýrských sítí

6. Re-Laying of Utility Supply Network

6.1 DP provede veškeré stavební práce týkající se přeložek nebo odpojení kterýchkoli částí inženýrských sítí, které mohou být nutné pro realizaci výstavby Trasy metra, tak, aby nedošlo k odpojení Centra od inženýrských sítí a/nebo dodávek médií, bez náhrady (zejména pokud jde o splaškovou kanalizaci a horkovod).

6.1 DP shall carry out any construction works regarding the re-laying or disconnecting of any parts of the utility network that may be necessary for carrying out the construction of the Metro Line so that the Center is not disconnected from the utility networks and/or utility supply without replacement (particularly as regards waste water sewage and hot water lines).

7. Připojení k podzemnímu podlaží Centra

7. Connection to Underground Floor of Center

7.1 Nová stanice metra „Pankrác” na Trase metra bude připojena k podzemnímu podlaží Centra. Podzemní vstup používá cca třetina celkového počtu zákazníků ke vstupu do Centra a je proto velmi důležitý pro zajištění jeho přístupnosti a úspěšného provozu. Z tohoto důvodu Strany sjednávají následující povinnosti a omezení pro práce v rámci tohoto připojování.

7.1 The new “Pankrác” underground station of the Metro Line is to be connected to the underground floor of the Center. The entrance in the basement of the Center is used by about one-third of the total number of customers entering the Center and is therefore highly important for its accessibility and successful operation. Therefore, the Parties agree the following obligations and restrictions for the connection works.

7.2 PSC předloží DP na jeho písemnou žádost výkresy skutečného provedení, které má k dispozici a které mohou být pro DP nezbytné nebo vhodné k naplánování a realizaci připojení, a to do deseti (10) pracovních dnů ode dne doručení žádosti DP. PSC dále bude DP poskytovat na jeho žádost veškerou součinnost přiměřeně požadovanou k úspěšnému připojení stanice metra „Pankrác” k podzemnímu podlaží Centra. DP se zavazuje, že při provádění stavebních prací dle tohoto čl. 7 Dohody bude postupováno tak, aby byly v maximální možné míře minimalizovány jakékoliv dopady takových prací na Centrum a jeho provoz. DP se rovněž zavazuje, že tento jeho závazek bude

7.2 PSC shall provide DP, upon written request from DP, with all as-built drawings in its possession that may be necessary or expedient for DP to plan and implement the connection, within ten (10) business days from the date of delivery of DP's request. PSC shall further provide DP upon request with any and all other assistance reasonably required for the successful connection of the “Pankrác” metro station to the underground floor of the Center. DP undertakes that the construction work pursuant to this Article 7 shall be carried out in such a way as to minimize as much as possible any impact of such work on the Center and its

reflektován i ve smlouvě o dílo s generálním dodavatelem Úpravy stanice Pankrác.

7.3 PSC se zavazuje umožnit DP provedení veškerých stavebních prací potřebných k napojení stanice metra „Pankrác“ k Centru. DP zajistí, aby tím provoz Centra byl omezen jen v nezbytně nutné míře. Zejména se sjednává, že vchod do podzemního podlaží může být pro přímý vstup pro zákazníky přijíždějící trasou C na stanici „Pankrác“ uzavřen jen na dobu, po kterou budou vlaky trasy C stanic „Pankrác“ pouze projíždět. DP dále zajistí, aby tato doba nepřesáhla dvanáct (12) měsíců. Ve všech ostatních případech musí být přístup zákazníků do Centra podzemním podlažím zajištěn. DP přijme příslušná opatření na ochranu zákazníků, kteří vstupují do Centra a vycházejí z Centra podzemním podlažím, před bezprostředními účinky stavebních prací, např. před prachem.

7.4 Pro vyloučení všech pochybností Strany prohlašují, že v rámci Úprav stanice Pankrác budou probíhat, v souladu se Změnovou DSP, i práce v resp. na prostorách, které jsou ve vlastnictví PSC. Architektonické a technické řešení takových úprav přitom bude odsouhlaseno mezi Stranami v průběhu stavby Úpravy stanice Pankrác. PSC se zavazuje bez vážných důvodů neodepírat souhlas s technickým řešením takových úprav. Strany dále prohlašují, že tyto úpravy prostor PSC nebudou mít žádný dopad na vlastnické právo PSC k dotčeným prostorám a jeho výkon. DP se zavazuje na své vlastní náklady zajišťovat údržbu a opravy veškerých zařízení, instalací a úprav, které ve výše uvedených prostorách PSC v souladu se Změnovou DSP a touto Dohodou provede, a to bez jakéhokoli časového omezení.

7.5 V průběhu stavebních prací přímo se dotýkajících objektů Centra, vestibulů má

operation. DP further undertakes that this obligation shall be reflected in the contract for work with the general contractor of the Pankrác Station Conversion.

7.3 PSC undertakes to enable DP to perform any and all construction work required for the connection of the “Pankrác” metro station to the Center. DP shall procure that the Center operation is limited only to the extent strictly necessary. In particular, the entrance in the basement may only be closed for direct access for customers arriving with the C line at “Pankrac” station during the period in which the trains of C line pass Pankrác station without stopping. DP shall further procure that such period is limited to a maximum of twelve (12) months. During all other times the accessibility for customers of the Center through the basement entrance must be ensured. DP shall implement appropriate measures to protect customers entering and exiting the Center through the basement entrance from the immediate impact of construction works, e.g. dust.

7.4 For the avoidance of doubt, the Parties represent and affirm that within the context of the Pankrác Station Conversion and in accordance with the Revised DSP, certain work will inter alia be carried out in and on property belonging to PSC. In terms of their architectural and technical design, these modifications will be consulted and approved among the Parties as work on the Pankrác Station Conversion progresses. PSC undertakes not to withhold its consent with respect to the technical design of such modifications without a serious cause. The Parties further represent that these changes to the premises of PSC will have no bearing on PSC's ownership title to the affected premises and the exercise of the rights pertaining to the same. DP agrees to arrange at its own expense for the maintenance and repair of any and all equipment, installations, and modifications which it will carry out on the above-mentioned premises of PSC in accordance with the Revised DSP and with this Agreement, and shall do so for an unlimited period of time.

7.5 In the course of the construction works directly related to the structures forming

zástupce PSC právo účasti na kontrolních dnech konaných v souvislosti s výstavbou Úpravy stanice Pankrác.

part of the Center, vestibules, the representative of PSC shall be entitled to participate in site inspections held in connection with the Pankrác Station Conversion.

- 7.6 DP bude PSC informovat o navrhovaném připojení Úpravy stanice Pankrác k Centru formou předložení výkresů a poskytnutí vysvětlení PSC alespoň jeden (1) měsíc před podáním žádosti o vydání Stavebního povolení.

- 7.6 DP shall inform PSC about the proposed connection of the Pankrác Station Conversion to the Center by submitting the drawings and giving explanations to PSC at least one (1) month before filing an application for the Building Permit.

8. Tituly k nemovitostem

8. Titles to Real Estate

- 8.1 Strany konstatují, že současně s touto Dohodou se mezi nimi uzavírá:

- 8.1 The Parties note that concurrently with this Agreement, they are further entering into:

- (a) Smlouva o výpůjčce a Smlouva o smlouvě budoucí o zřízení služebností č. RS 000075-00-17 (dále jen „**Smlouva o výpůjčce**“), a
- (b) Smlouva o spolupráci, Smlouva o smlouvě budoucí kupní a Smlouva o smlouvě budoucí o zřízení pozemkových služebností č. RS 000076-00-17 (dále jen „**Smlouva o spolupráci**“).

- (a) Loan Agreement and Agreement on Future Easement Agreement No. RS 0000-75-00-17 (the “**Loan Agreement**”), and
- (b) Cooperation Agreement, Agreement on Future Purchase Agreement, and Agreement on Future Land Easement Agreement No. RS 000076-00-17 (the “**Agreement on Cooperation**”).

- 8.2 Pro zamezení pochybností Strany sjednávají, že tato Dohoda zanikne, pouze pokud je to výslovně stanoveno touto Dohodou nebo v některé ze smluv uvedených v čl. 8.1. Zánik této Dohody způsobuje zánik smluv uvedených v čl. 8.1, pouze pokud to tato Dohoda nebo smlouvy uvedené v čl. 8.1 výslovně stanoví.

- 8.2 For the avoidance of any doubt, the Parties hereby agree that this Agreement shall only be terminated if the termination is expressly stipulated in this Agreement or any of the agreements referred to in Section 8.1 hereof. The termination of this Agreement shall only trigger the termination of the agreements referred to in Section 8.1 hereof if this Agreement or any of the agreements referred to in Section 8.1 hereof so expressly stipulate.

- 8.3 DP nesmí plánovat ani stavět nové ventilační kanály ani jiné objekty, které by mohly bránit realizaci Nové výstavby (jak je definována v čl. 15.1 níže), zejména pak realizaci Nové výstavby na pozemku parc. č. 1903/1 v k.ú. Nusle.

- 8.3 DP shall not plan or construct any new ventilation ducts or any other structures that may obstruct the implementation of the New Development (as defined in Section 15.1 hereof), in particular, the implementation of the New Development on Land Plot No. 1903/1 in the cadastral area of Nusle.

9. Úplata

9. Consideration

- 9.1 PSC již před uzavřením této Dohody uhradila

- 9.1 Prior to the execution of this Agreement,

veškeré náklady spojené s vyhotovením Změnové DSP.

PSC has paid any and all costs related to the drafting of the Revised DSP.

9.2 PSC je dále povinna uhradit DP částku 27 000 000 Kč (slovy: *dvacet sedm milionů korun českých*) + DPH v zákonné výši na účet DP číslo: 1930731349/0800 pod variabilním symbolem 0000740017, a to za účelem kompenzace nákladů, které DP vzniknou v souvislosti se zařízením Staveniště ve Zmenšeném rozsahu záboru po zahájení stavebních prací v rámci Úpravy stanice Pankrác, přičemž tato částka je splatná následovně:

9.2 PSC also undertakes to pay to DP the amount of CZK 27,000,000 (in words: *twenty-seven million Czech crowns*) plus VAT at the statutory rate, to be paid into DP's account No. 1930731349/0800, under variable symbol 0000740017, as compensation for costs to be incurred by DP in connection with the implementation of the Construction Site in the Reduced Appropriation Scope after initiation of the construction works in connection with the Pankrac Station Conversion, whereas this compensation shall be payable as follows:

(a) část ve výši 5 400 000 Kč (slovy: *pět milionů čtyři sta tisíc korun českých*) + DPH v zákonné výši bude zaplacená do jednoho (1) týdne o podpisu této Dohody oběma Stranami;

(a) the amount of CZK 5,400,000 (in words: *five million, four hundred thousand Czech crowns*) plus VAT at the statutory rate is payable within one (1) week following the execution of this Agreement by both Parties;

(b) část ve výši 14 850 000 Kč (slovy: *čtrnáct milionů osm set padesát tisíc korun českých*) + DPH v zákonné výši je splatná do jednoho (1) měsíce ode dne, kdy budou kumulativně splněny následující podmínky: (i) DP udělí zhotoviteli (dodavateli) stavebních prací na Úpravu stanice Pankrác pokyn k bezprostřednímu zahájení stavebních prací na Úpravu stanice Pankrác, v návaznosti na který budou takové stavební práce fakticky ustavičně prováděny, a (ii) PSC se prokazatelně seznámí se skutečností, že Výjimka (jak je definována v čl. 15.2 níže) byla účinně povolena (dále jen „**Den splatnosti**“); a

(b) the amount of CZK 14,850,000 (in words: *fourteen million, eight hundred and fifty thousand Czech crowns*) plus VAT at the statutory rate is payable within one (1) month from the day when the following two conditions are met: (i) DP instructs the building contractor to commence the construction works on the Pankrac Station Conversion, following which such construction work shall actually be continuously performed and (ii) PSC becomes demonstrably acquainted with the fact that the Exemption (as defined in Section 15.2 below) has been effectively permitted (the “**Due Date**”); and

(c) část ve výši zbývajících 6 750 000 Kč (slovy: *šest milionů sedm set padesát tisíc korun českých*) + DPH v zákonné výši je splatná do jednoho (1) měsíce po uplynutí dvou (2) let ode Dne splatnosti.

(c) the amount corresponding to the remaining CZK 6,750,000 (in words: *six million, seven hundred and fifty thousand Czech crowns*) plus VAT at the statutory rate is payable within one (1) month following the expiration of two (2) years after the Due Date.

9.3 Nárok na úplatu dle čl. 9.2 nevzniká (resp. DP je povinen PSC vrátit již uhrazenou část úplaty dle čl. 9.2) v případě, že DP poruší kteroukoliv z povinností uvedených v ustanovení čl. 15 této Dohody a nezjedná nápravu ani v dodatečně lhůtě k nápravě stanovené v písemném upozornění PSC, které bude obsahovat specifikaci příslušného porušení ze strany DP. Pro vyloučení pochybností Strany souhlasí, že se k naplnění podmínek splatnosti částek dle odst. 9.2 (b) a (c) se nevyžaduje povolení Výjimky, pokud PSC o udělení Výjimky nepožádá v souladu s čl. 15.5.

9.4 Strany tímto potvrzují, že nad rámec úplaty dle čl. 9.2 této Dohody DP není oprávněn od PSC požadovat jakoukoliv další úplatu, náhradu nákladů či odškodnění v souvislosti s touto Dohodou a/nebo spoluprací mezi DP a PSC založenou touto Dohodou (zejména pak není oprávněn požadovat žádnou náhradu nákladů spojenou s vyhotovením jakékoliv projektové/zadávací dokumentace). DP dále není oprávněn požadovat žádnou úplatu, náhradu nákladů či odškodnění v souvislosti s touto Dohodou a/nebo spoluprací mezi DP a PSC založenou touto Dohodou v případech, kdy dle čl. 9.3 této Dohody DP nevzniká nárok na úplatu. Pro vyloučení pochybností se toto ustanovení nevztahuje na situace, kdy náklad DP či škoda vznikl v důsledku porušení povinností PSC nebo kdy náklad vznikl v souvislosti s požadavkem PSC přesahujícím rámec této Dohody.

10. Další smlouvy

10.1 Účelem této Dohody je stanovit základní zásady dobrých vzájemných vztahů mezi Stranami a pravidla pro budoucí jednání. Nicméně během postupujícího času a plánování projektu Trasy metra a jakékoliv Nové výstavby může být nezbytné uzavřít další dohody za účelem podrobnější úpravy

9.3 DP shall not be entitled to the compensation according to Section 9.2 (and DP shall be obliged to return to PSC any already paid part of the compensation pursuant to Section 9.2) in case that DP breaches any of the obligations imposed in Section 15 hereof and fails to remedy the breach within a grace period granted thereto by PSC in a written notice specifying DP's breach. For the avoidance of any doubt, the granting of the Exemption is not required for the fulfillment of the conditions for the maturity of the payments under Section 9.2(b) and (c) if PSC does not apply for the Exemption in accordance with Section 15.5.

9.4 The Parties hereby confirm that beyond the compensation under Section 9.2 hereof, DP is not entitled to demand any other consideration, compensation or indemnification from PSC in connection with this Agreement and/or the cooperation between DP and PSC established hereunder (in particular, it is not entitled to demand reimbursement for any costs related to the preparation of any project/contract awarding documentation). Furthermore, DP is not entitled to demand any other consideration, compensation or indemnification from PSC in connection with this Agreement and/or the cooperation between DP and PSC established hereunder in the cases where Section 9.3 hereof does not entitle DP to the compensation. For the avoidance of any doubt, this provision shall not apply to the situation where the costs or damage on the part of DP have occurred as a result of the violation of obligations by PSC or where the costs arise in connection with a requirement of PSC exceeding the scope of this Agreement.

10. Additional Contracts

10.1 The purpose of this Agreement is to set forth the basic principles of good neighborly relations between the Parties and the guideline for future conduct. However, as time and planning of the Metro Line project and any New Development progress, it may become

jistých záležitostí. Toto se může dotýkat zejména záležitostí řešených v čl. 3 až 8.

necessary to conclude further agreements to regulate certain issues in greater detail. This may in particular be the case for the issues dealt with in Sections 3 to 8.

10.2 Bude-li některá ze Stran požadovat jednání o další smlouvě, Strany takovou další smlouvu projednají v dobré víře a s vynaložením veškerého přiměřeného úsilí, s přihlédnutím k základním zásadám a pravidlům uvedeným v této Dohodě.

10.2 If either Party requests the negotiation of such additional agreement, the Parties shall negotiate such additional agreement in good faith and with all reasonable efforts, as well as considering the basic principles and guidelines set forth in this Agreement.

11. Záznam současného stavu; zajištění pasportu

11. Recording Status Quo; Securing of Evidence

11.1 DP vybere nezávislého a zkušeného stavebního znalce či znalecký ústav, který před zahájením stavebních prací na Úpravě stanice Pankrác zaznamená stavební stav podzemního podlaží, zpevněných ploch před budovou Centra a ostatních částí Centra, které mohou být přímo zasaženy stavebními pracemi při realizaci Úpravy stanice Pankrác. DP bude informovat PSC alespoň sedm (7) dnů předem o předpokládaném datu provedení pasportizace podle předchozí věty a PSC je povinen provedení takové pasportizace umožnit.

11.1 DP shall select an independent and experienced building surveyor or an expert institute who records before the commencement of the construction work on the Pankrác Station Conversion the building status of the underground floor of the Center, paved areas in front of the Center and of those other parts of the Center that may directly be affected by the construction work associated with the Pankrác Station Conversion. DP shall inform PSC at least seven (7) days in advance of the expected date of such survey pursuant to the preceding sentence, and PSC shall be obliged to permit the survey.

11.2 DP zajistí, že obě Strany budou mít právo být přítomny během průzkumných prací. DP dále zajistí, že příslušný stavební znalec či znalecký ústav vydá ve lhůtě třiceti (30) dnů ode dne provedení prohlídky v souladu s předchozí větou zprávu, jež bude zachycovat stav Centra předtím, než DP zahájí Úpravu stanice Pankrác; uvedená zpráva přitom bude vydaná ve dvou (2) originálních vyhotoveních, z nichž každá Strana obdrží po jednom (1) vyhotovení.

11.2 DP shall procure that both Parties shall be entitled to be present during the survey. DP shall further procure that the respective building surveyor or expert institute shall issue, within thirty (30) days from an inspection in accordance with the preceding sentence, a report showing the condition of the Center before DP commences the Pankrác Station Conversion, whereas such report shall be issued in two (2) original counterparts and each Party shall obtain one (1) counterpart.

11.3 Právo PSC domáhat se náhrady škody vzniklé v/na Centru v důsledku provádění stavebních prací ze strany DP není nijak dotčeno.

11.3 The foregoing shall create no prejudice to PSC's right to seek compensation for damages caused in/to the Center as a result of the performance of construction works by DP.

11.4 Náklady na veškerou činnost znalce či znaleckého ústavu ponese výlučně DP.

11.4 The costs of all activities of the surveyor or expert institute shall be borne solely by DP.

12. Ukončení Dohody

- 12.1 Strany jsou oprávněny od této Dohody odstoupit, s výjimkami stanovenými v této Dohodě, pouze pokud se druhá Strana dopustila podstatného porušení této Dohody a toto porušení nenapravila i přes písemnou výzvu první Strany, aby tak učinila, a to během lhůty přiměřené vzhledem k povaze porušení a jeho následků.
- 12.2 Odstoupení od této Dohody je účinné pouze tehdy, je-li oznámení o ukončení učiněno písemnou formou a doručeno druhé Straně podle požadavků této Dohody s tím, že účinky odstoupení nastávají ke dni doručení odstoupení druhé Straně.
- 12.3 Od této Dohody nelze odstoupit, vypovědět ji ani ji jinak ukončit, než dohodou Stran, není-li tak výslovně stanoveno touto Dohodou nebo kogentními ustanoveními právních předpisů.

13. Účinnost této Dohody

- 13.1 Tato Dohoda nabývá účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném a účinném znění.
- 13.2 Tato Dohoda se uzavírá na dobu určitou, a to do úplného dokončení výstavby Trasy metra a vydání pravomocného kolaudačního souhlasu a/nebo jiného správního rozhodnutí, na základě kterého bude povoleno trvalé a konečné užívání Trasy metra.

14. Další ustanovení

- 14.1 Bude-li či stane-li se některé z ustanovení této Dohody neplatné nebo zdánlivé, Strany se zavazují takové neplatné nebo zdánlivé

12. Termination

- 12.1 The Parties shall only be entitled to withdraw from this Agreement, save as otherwise provided for herein, if the other Party has committed a material breach of this Agreement and has not remedied such breach despite a written request from the other party to do so, within a time period that is adequate to the nature of the breach and its consequences.
- 12.2 Withdrawal from this Agreement shall only be effective if the termination notification is made in writing and served to the other Party as required by this Agreement, whereas the effects of withdrawal shall occur on the day of delivery of the notice of withdrawal to the other Party.
- 12.3 This Agreement may not be withdrawn, terminated based on a termination notice (in Czech: *vypovězena*) or otherwise terminated other than by way of a mutual understanding between the Parties, unless the Agreement or mandatory provisions of statutory law stipulate otherwise.

13. Effectiveness of Agreement

- 13.1 This Agreement comes into effect upon its publication in the Register of Contracts in accordance with Act No. 340/2015 Coll., on Special Conditions for the Effectiveness of Certain Contracts, the Disclosure of These Contracts and the Register of Contracts, as amended.
- 13.2 This Agreement has been made for a fixed period of time, until the full completion of construction of the Metro Line and the issuance of the final and enforceable occupancy consent and/or other administrative decision permitting permanent and final use of the Metro Line.

14. Miscellaneous Provisions

- 14.1 If any provision of this Agreement is or becomes invalid or putative, the Parties shall replace such invalid or putative

	ustanovení nahradit platným a nikoli zdánlivým ustanovením, jehož obsah bude pokud možno co nejbližší původně zamýšlenému účelu a účinku neplatného ustanovení.
14.2 Jakékoli dodatky této Dohody musí být sepsány písemně a podepsány oběma Stranami, v opačném případě nebudou platné a vymahatelné. Požadavek písemné formy a podpisu obou Stran se též týká změny tohoto čl. 14.2.	14.2 Any amendment to this Agreement must be made in written form and signed by both Parties to be valid and enforceable. The requirement of the written form and of execution by both Parties also applies to any modification of this Section 14.2.
14.3 Tato Dohoda se uzavírá v anglické a české verzi. Obě verze mají stejnou právní platnost. V případě neshod mezi těmito dvěma verzemi má přednost verze česká.	14.3 This Agreement has been concluded in an English language and a Czech language version. Both versions are equally valid covenants. In case of discrepancies between the two versions, the Czech version prevails.
14.4 Pracovním jazykem mezi Stranami bude český jazyk. Veškerá oznámení sdělována jednou Stranou straně druhé podle této Dohody budou vyhotovena v českém jazyce.	14.4 The working language between the Parties is Czech. Any notifications by one Party to the other under this Agreement must be in Czech.
14.5 Tato Dohoda je uzavřena ve čtyřech (4) vyhotoveních, z nichž každá Strana obdrží dvě (2) vyhotovení.	14.5 This Agreement is made out in four (4) counterparts, of which each Party shall receive two (2) counterparts.
14.6 Strany tímto prohlašují, že v této Dohodě nechybí jakákoli náležitost, kterou by některá ze Stran mohla považovat za předpoklad pro uzavření této Dohody.	14.6 The Parties hereby represent that no particulars deemed essential for its conclusion by either Party are lacking herein.
14.7 Strany berou na vědomí, že tato Dohoda bude zveřejněna v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném a účinném znění. Strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této Dohodě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ustanovení § 504 občanského zákoníku ani za důvěrné informace a souhlasí s jejich užitím a zveřejněním bez jakýchkoli dalších podmínek. PSC dále bere na vědomí, že DP je povinen na žádost třetí osoby poskytovat informace v souladu se zák. č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném a účinném znění, a že veškeré informace týkající se této Dohody budou bez výjimky poskytnuty třetím osobám, pokud o ně požádají.	14.7 The Parties acknowledge that the present Agreement shall be published in the register of contracts pursuant to Act No. 340/2015 Coll., on special conditions for the effectiveness of certain contracts, the publication of such contracts, and on the register of contracts (the Contracts Register Act), as amended. The Parties represent that they do not consider the facts given herein to be business secrets within the meaning of Section 504 of the Civil Code or confidential information, and that they agree to their use and publication without any further conditions. PSC further acknowledges that upon a third-party request, DP is required to provide information in compliance with Act No. 106/1999 Coll., on the free access to information, as amended, and that all information related to this Agreement shall be provided to third parties without exception, should they so request.

15. Stavební uzávěra

15.1 DP se zavazuje, že nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne, kdy mu bude předložena dokumentace pro územní rozhodnutí a/nebo stavební povolení pro realizaci rozšíření Centra či výstavbu/realizaci jakéhokoliv jiného projektu výstavby na pozemcích sousedících s Centrem, zejména pak pozemku PSC parc. č. 1903/1 v k.ú. Nusle (bez ohledu na povahu, účel a stavební určení takového projektu, např. výstavbu hotelu, kancelářské budovy, obchodních prostor, rezidenčního projektu či jakéhokoliv projektu smíšené povahy) (dále jen „**Nová výstavba**“), udělí písemný souhlas resp. kladné stanovisko pro účely vydání územního rozhodnutí a/nebo stavebního povolení, nebo do této doby zašle PSC připomínky k předložené dokumentaci s tím, že na základě jejich zpracování PSC se DP zavazuje udělit PSC písemný souhlas resp. kladné stanovisko nejpozději do patnácti (15) dnů ode dne předložení dokumentace se zpracovanými připomínkami DP. DP se zavazuje, že vydání souhlasu resp. kladného stanoviska nebude bez zbytečného důvodu odpírat a ani jej nebude vázat na splnění podmínek, které nejsou opodstatněné. DP však není povinen uvedený souhlas resp. kladné stanovisko udělit, pokud příslušná Nová výstavba nebude v souladu s platným územním plánem a/nebo zákonem č. 183/2006 Sb., stavební zákon, v platném znění (dále jen „**StavZ**“), nebo bude PSC v porušení některé ze svých povinností dle této Dohody, nebo nebudou splněny podmínky pro výstavbu v ochranném pásmu metra, nebo bude příslušná Nová výstavba odporovat technickým, provozním nebo jiným normám DP. DP vydá souhlas resp. kladné stanovisko dle tohoto článku 15.1 výše i opakovaně, a to kdykoliv na základě předložené dokumentace ze strany PSC, a to i k různým variantám či změnám Nové výstavby (např. pro případ, že by byla původně plánovaná Nová výstavba v čase nahrazena jinou Novou výstavbou), za předpokladu, že budou zpracovány případné připomínky DP k předložené dokumentaci, jak je předvídáno v tomto čl. 15.1 výše. V případě nahrazení původně plánované Nové výstavby jinou Novou výstavbou poté, co PSC získá souhlas resp. kladné stanovisko

15. Building Freeze

15.1 DP undertakes that, within thirty (30) days from the submission of documentation for the zoning permit and/or building permit for the implementation of the extension of the Center or implementation of any other project on land plots neighboring to the Center, in particular land plot of PSC No. 1903/1 in the cadastral area of Nusle (regardless of the nature, purpose and construction determination of such project, for instance implementation of a hotel, office building, commercial premises, residential project or any other mixed-use project) (the “**New Development**”), it shall grant a written consent (a positive statement) or it shall send comments on the documentation within such term to PSC, provided that upon their incorporation by PSC, DP undertakes to grant PSC a written consent (a positive statement) within fifteen (15) days from the date of submission of the documentation with DP’s comments incorporated therein. DP undertakes not to withhold its consent (positive statement) unreasonably, nor to make it conditional upon the fulfillment of arbitrary conditions. However, DP shall not be obliged to grant its consent (positive statement) pursuant to the preceding sentence in the event that the respective New Development is not in accordance with the valid zoning plan and/or Act No. 183/2006 Coll., the Building Code, as amended (the “**Building Code**”), or in the event that PSC is in breach of any of its obligations under this Agreement, or the terms and conditions for construction within the protective zone of the Metro, or the respective New Development is contrary to technical, operating or other standards of DP. The granting of consent (positive statement) of DP pursuant to this Section 15.1 may occur repeatedly, anytime after submission of the relevant documentation by PSC, also with respect to various alternatives or changes of the New Development (e.g. in case the originally planned New Development is later replaced by another New Development), provided that the comments of DP to such project

DP, zavazuje se PSC předložit DP projektovou dokumentaci této nové Nové výstavby DP k připomínkám postupem dle věty první tohoto odstavce.

documentation are reflected therein as anticipated under this Section 15.1 above. In case the New Development is later replaced by another New Development after the consent (positive statement) of DP has been already granted, PSC shall submit the project documentation for such another New Development to DP in order to obtain its comments in accordance with the first sentence of this Section.

15.2 DP se dále zavazuje, že současně s podpisem této Dohody a dále kdykoliv po uzavření této Dohody na žádost PSC (nejpozději však do patnácti (15) pracovních dnů od obdržení písemné žádosti ze strany PSC) udělí souhlas s udělením výjimky ze stavební uzávěry ve smyslu § 99 odst. 3 StavZ nebo se zrušením stavební uzávěry pro účely realizace Nové výstavby (dále jen „**Výjimka**“). Pro vyloučení případných pochybností Strany potvrzují, že vydání souhlasu dle tohoto článku 15.2 výše může nastat i opakovaně, a to kdykoliv na základě předložené žádosti ze strany PSC, a to i k různým variantám či změnám Nové výstavby (např. pro případ, že by byla původně plánovaná Nová výstavba v čase nahrazena jinou Novou výstavbou).

15.2 Simultaneously with execution of this Agreement and further at any time after conclusion hereof upon PSC's request (however not later than within fifteen (15) business days following the PSC's written request), DP also undertakes to consent to granting an exemption from the building freeze within the meaning of Section 99 (3) of the Building Code or to the cancellation of the building freeze for the purposes of construction of the New Development (the “**Exemption**”). For the avoidance of doubt the Parties confirm that the granting of consent pursuant to this Section 15.2 may occur repeatedly, anytime after submission of the relevant request by PSC, also with respect to various alternatives or changes of the New Development (e.g. in case the originally planned New Development is later replaced by another New Development).

15.3 DP poskytne PSC veškerou součinnost potřebnou k získání Výjimky a za splnění podmínek čl. 15.1 i veškerou součinnost k získání územních rozhodnutí a stavebních povolení či jejich alternativ pro Novou výstavbu splňujících parametry uvedené výše v této Dohodě. DP za tímto účelem zejména předloží PSC veškerá požadovaná prohlášení, udělí všechny potřebné souhlasy, poskytne souhlasy a kladná stanoviska jakožto majitel pozemků parc. č. 1903/2, 1903/3 a 2838/11 a jakožto majitel stávající trasy C a stavebník Trasy metra (včetně souhlasů dle § 184a StavZ), a předloží materiály potřebné k přípravě dokumentace k příslušným správním řízením o vydání územního rozhodnutí (popř. územních rozhodnutí) a stavebního povolení (popř. stavebních povolení) nebo jakýchkoliv jejich alternativ pro Novou výstavbu (či různé varianty či změny Nové výstavby (např. pro případ, že by byla původně plánovaná Nová výstavba

15.3 DP shall provide PSC with any and all assistance required to obtain the Exemption, and provided that the conditions pursuant to Section 15.1 are satisfied, any and all assistance required to obtain the zoning decisions and building permits for the New Development meeting the requirements hereof. DP shall in particular provide PSC with any and all requisite statements, shall grant all the requisite consents, provide consents and positive statements in its capacity as the owner of Land Plots Nos. 1903/2, 1903/3 and 2838/11, the owner of the existing C line and builder-owner of the Metro Line (including consents within the meaning of Section 184a of the Building Code), and shall provide the documents and information required for the compilation of the requisite documentation for the relevant administrative proceedings for the issuance of the zoning decision(s) and

v čase nahrazena jinou Novou výstavbou)). Dále se stanoví, že DP nesmí vznášet žádné námitky v souvislosti s žádostí PSC o udělení Výjimky, a dále v řízeních o vydání územního rozhodnutí (popř. územních rozhodnutí) a stavebního povolení (popř. stavebních povolení) či jejich alternativ pro Novou výstavbu, ani nesmí v této souvislosti uplatňovat opravné prostředky, řádné ani mimořádné, pokud Výjimka, územní rozhodnutí a/nebo stavební povolení (či jejich příslušné alternativy) budou odpovídat v této Dohodě uvedeným požadavkům, pokud nezhodí postavení DP, jak je popisuje tato Dohoda, a pokud nezasáhnou do práv DP vyplývajících z právních předpisů. DP se zavazuje zajistit, aby po dobu platnosti této Dohody nebyla provedena žádná právní ani faktická jednání, která by zabránila splnění účelu čl. 15 této Dohody.

building permit(s) or any alternatives thereof for the New Development (or various alternatives or changes of the New Development (e.g. in case the originally planned New Development is later replaced by another New Development)). Further, DP shall not assert any objections in connection with PSC's request for granting the Exemption from or cancellation of the building freeze, and in the proceedings for the issuance of the zoning decision(s), building permit(s) or their alternatives, nor shall it invoke, in this respect, any remedies, whether ordinary or extraordinary, provided the Exemption, zoning permit(s) and/or building permit(s) (or their alternatives), respectively, meet the requirements set out herein, do not aggravate the position of DP as provided for in this Agreement, and does not infringe upon the statutory rights of DP. DP undertakes to ensure that for the duration of this Agreement, no legal or factual acts resulting in the frustration of the purpose of this Section 15 are taken.

15.4 PSC se zavazuje, že bez zbytečného odkladu po uzavření této Dohody podepíše a soudu předloží zpětvzetí Správní žaloby (dále jen „Zpětvzetí“). PSC se zavazuje doručit DP kopii Zpětvzetí nejpozději do deseti (10) pracovních dnů ode dne jeho předložení soudu. Strany potvrzují, že povinnost PSC dle tohoto čl. 15.4 Dohody vzniká pouze v případě, kdy Zpětvzetí lze v souladu s příslušnými právními předpisy ze strany PSC učinit. V opačném případě nebude neučinění Zpětvzetí považováno za porušení této Dohody ze strany PSC. Veškeré náklady PSC vynaložené v souvislosti s podáním, vedením či zpětvzetím Správní žaloby nese PSC a není je oprávněno požadovat po DP.

15.4 PSC acknowledges that it shall sign and submit to the court, without any undue delay after conclusion hereof, a notice of withdrawal of the Administrative Action (the “**Withdrawal**”). PSC shall deliver to DP a copy of the Withdrawal within ten (10) business days following its submission to the court. The Parties confirm that the obligation of PSC stipulated under this Section 15.4 applies only until the moment when it is possible for PSC to implement the Withdrawal in accordance with the relevant legislation. Otherwise, if the Withdrawal is not implemented by PSC, it shall not be considered as a breach of this Agreement by PSC. Any and all costs incurred by PSC in connection with the filing, conduct or withdrawal of the Administrative Action shall be borne by PSC, and PSC shall not be entitled to claim same from DP.

15.5 PSC se zavazuje požádat o udělení Výjimky příslušný útvar hlavního města Prahy nejpozději do deseti (10) měsíců ode dne uzavření této Dohody. V případě, že PSC nepožádá o udělení Výjimky dle věty první tohoto odstavce, či po uplynutí uvedené lhůty učiní zpětvzetí či změnu žádosti o Výjimku

15.5 PSC undertakes to apply for the Exemption at the relevant department of the Municipal Office for the Capital City of Prague within ten (10) months hereafter. If PSC fails to apply for the Exemption as described in the first sentence of this paragraph, or if, upon the lapse of the said

nebo přerušení řízení o vydání Výjimky nebo jakkoliv jinak bude svým jednáním bránit či protahovat vydání Výjimky, pak platí, že podmínka udělení Výjimky PSC byla splněna (resp. bude dále postupováno, jakoby Výjimka byla PSC účinně udělena), a to ve vztahu ke všem ustanovením této Dohody a souvisejících smluv. Tímto však není dotčeno právo PSC požádat DP o udělení Výjimky opakovaně dle čl. 15.2.

time period, PSC withdraws or modifies its application for the Exemption, or seeks a suspension of the procedure in which the authorities decide whether to grant the Exemption, or in any other way seeks to frustrate or stall the issuance of the Exemption, then the requirement of granting the Exemption to PSC shall be understood to have been met (i.e., the Parties will in such a case proceed as if the Exemption had been effectively granted to PSC), in relation to all provisions of this Agreement and all related agreements. This has no bearing on the right of PSC to repeatedly ask DP for granting the consent with Exemption according to Section 15.2.

16. Oznámení

- 16.1 Jakékoli formální oznámení předávané jednou Stranou Straně druhé podle této Dohody může být odesláno e-mailem, doporučeně poštou nebo kurýrní službou. V případě odeslání oznámení e-mailem je účinnost doručení e-mailu podmíněna následným předáním příslušného oznámení k doručení také doporučenou poštou nebo kurýrní službou, a to nejpozději do tří pracovních dnů od odeslání e-mailu. Oznámení budou výše uvedenými způsoby zasílané kontaktním osobám a na adresy uvedené níže nebo po uzavření této Dohody písemně oznámené jednou Stranou Straně druhé:

Pro PSC:

Pankrác Shopping Center k.s.

na adrese: ECE Projektmanagement Praha s.r.o.

k rukám: paní [REDACTED]

Na Příkopě 859/22

110 00 Praha 1

Tel: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Pro DP:

Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost

Na adrese: Sokolovská 217/42

190 00 Praha 9

k rukám: panu [REDACTED]

Tel: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

16. Notifications

- 16.1 Any formal notice to be served by one Party to the other under this Agreement must be sent by e-mail, registered mail, or courier service. In the case of e-mail notice, effective service is conditional upon the subsequent delivery of the same notice also via registered mail or courier within three business days from the day on which the e-mail was sent. Notices shall be sent in the above-described manner to the contacts and addresses listed below (or, as the case may be, to such contacts and addresses as one Party may communicate to the other in writing after this Agreement was made):

To PSC:

Pankrác Shopping Center k.s.

c/o ECE Projektmanagement Praha s.r.o.

Attn.: [REDACTED]

Na Příkopě 859/22

110 00 Prague 1

Phone: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

To DP:

Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost

Address: Sokolovská 217/42

190 00 Prague 9

Attn.: Mr. [REDACTED]

Phone: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

17. Místo jurisdikce

17.1 Jakékoli spory vzniklé z této Dohody nebo v souvislosti s ní budou řešeny českými soudy.

17. Place of Jurisdiction

17.1 Any dispute arising out of or in connection with this Agreement shall be decided by Czech courts.

18. Seznam příloh

- 1a. Kopie Změnové DSP
- 1b. Plán situace v okolí Centra
2. *[záměrně vynecháno]*
3. Území pro umístění zastávek Náhradní dopravy
4. Plán – ulice Hvězdova
5. Studie – Návrh řešení přepravních kapacit v oblasti stanice Pankrác

18. List of Annexes

- 1a. Copy of Revised DSP
- 1b. Plan of Site Surrounding the Center
2. *[intentionally omitted]*
3. Area for Placement of Alternative Public Transport
4. Plan – Hvězdova Street
5. Study – Proposed Design of Transportation Capacities at Pankrác Station

V případě rozporu mezi zněním této Dohody a zněním jejích příloh se přednostně použije ustanovení této Dohody.

In case of discrepancies between the wording of this Agreement and its Annexes, the wording of the Agreement shall prevail.

Praha/Prague, _____
Pankrác Shopping Center k.s.

Praha/Prague, _____
Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost

.....
 Jméno/Name: 
 Funkce/Position: na základě plné moci/
 based on a power of attorney

.....
 Jméno/Name:
 Funkce/Position:

.....
 Jméno/Name: 
 Funkce/Position: na základě plné moci/
 based on a power of attorney

.....
 Jméno/Name:
 Funkce/Position: